

2014

area n°204 anno XXXVII
2026 gennaio/febbraio
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 24344
dell'11 marzo 2014
ISSN 0394-0055

spedizione in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
area+area interior
(6+4 numeri) € 128,00
una copia € 12,00 (presso l'Editore)
ufficio abbonamenti
+39 02 39090440
servizioclienti@tecnichenuove.com
conto corrente postale n. 394270
bonifico bancario su IBAN:
IT70K010051607000000004537
intestato a Tecniche Nuove Spa
L'abbonamento avrà inizio
dal primo numero raggiungibile
foreign subscription: €190,00

associato a



cover
Satellite view of Istanbul.
COPYRIGHT AIRBUS DS, France,
all right reserved

direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vicedirettore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial committee
Augusto Romano Burelli
Giangiacomo D'Ardia
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli

corrispondenti
correspondents
Carlo Alberini, Africa
Cristiano Bianchi, Londra
Annet Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Matteo Belfiore, Tokyo
Amman Zhi Wenjun, Shanghai

hanno collaborato
contributions
Nilo Australi
Massimiliano Azzolini
Nina Bellini
Lorenzo Bonfietti
Monica Bruszone
Maria Giulia Caliri
Federica Calò
Anna Calvanese
Alessandro G. Cosentino
Aldo De Poli
Claudio Dolci
Alessandro Gattara
Michael Kissell
Chiara Manfredi
Alessandro Massarente
Alessandro Massera
Isabella Peruzzi
Carmine Piscopo
Vincenzo Moschetti
Antonia Solari

traduzioni
translations
Katherine Fay
Katy Hannan
Selig

stampa
printing
Faenza Group - Faenza

distribuzione esclusiva Italia
distribution in Italy
SO.D.I.P. Spa
via Bettola, 18
Cinisello Balsamo (MI)

distribuzione estero
distribution abroad
SO.D.I.P. Spa
via Bettola, 18
Cinisello Balsamo (MI)

distribuzione librerie
bookshop distribution
Idea srl, via Lombardia 4,
Schio, (VI)

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace, 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Andrea Benelli
Sara Castelluccio
Chiara Mezzabotta

tel. +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione.area@archea.it
redazione.area@tecnichenuove.com
www.area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

tecniche nuove

proprietario ed editore
Tecniche Nuove spa

sede legale e operativa
via Eritrea, 21
20157 Milano
tel. +39 02 39090.1 - 02 332039.1

direttore commerciale Cesare Gnocchi
cesare.gnocchi@tecnichenuove.com

coordinamento area architettura
David Cattaneo
tel. +39 02 92984562

redazione Milano
Chiara Scalco
Caterina Zanni

ufficio commerciale
Sales Manager Divisione Architettura
ed Edilizia
Luca Paolo Zanati
luca.paulo.zanati@tecnichenuove.com
Anna Boccaletti
anna.boccaletti@tecnichenuove.com
Lorena Villa
lorena.villa@tecnichenuove.com
+39 02 39090548

ufficio pubblicità
Caterina Zanni
caterina.zanni@tecnichenuove.com
+39 02 39090 516

coordinamento www.area-arch.it
Chiara Scalco
chiara.scalco@tecnichenuove.com

Responsabilità. La riproduzione
delle illustrazioni e articoli
pubblicati dalla rivista, nonché
la loro traduzione è riservata
e non può avvenire senza
espressa autorizzazione della
Casa Editrice. I manoscritti e le
illustrazioni inviati alla redazione
non saranno restituiti, anche se
non pubblicati e la Casa Editrice
non si assume responsabilità per
il caso che si tratti di esemplari
unici.

La Casa Editrice non si assume
responsabilità per i casi di
eventuali errori contenuti negli
articoli pubblicati o di errori
in cui fosse incorsa nella loro
riproduzione sulla rivista.
Ai sensi del D.Lgs 196/03
garantiamo che i dati forniti
saranno da noi custoditi e trattati
con assoluta riservatezza e
utilizzati esclusivamente ai fini
commerciali e promozionali
della nostra attività. I Suoi
dati potranno essere altresì
comunicati a soggetti terzi
per i quali la conoscenza
dei Suoi dati risulti necessaria
o comunque funzionale allo
svolgimento dell'attività della
nostra Società. Il titolare del
trattamento è: Tecniche Nuove
Spa, Via Eritrea 21, 20157
Milano

Al titolare del trattamento
Lei potrà rivolgersi al numero
+39 02 92984.1 per far valere
i Suoi diritti di rettificazione,
cancellazione, opposizione e
particolari trattamenti dei propri
dati, esplicitati all'art. 7 D.Lgs
196/03

istanbul

2 introduzione/introduction

The destiny of a city
text by Laura Andreini

4 satellitare/satellite view

lecture critiche/critical lectures

6 Istanbul Lab

text by Luca Molinari

24 Istanbul. Architecture, modernity and urban memory

text by Luca Orlandi

intervista/interview

42 Istanbul: a complex city

Interview to Emre Arolat
text by Laura Andreini

50 Istanbul: a dual city

Interview to Han Tümerterkin
text by Luca Molinari

scenari di architettura/architectural scenario

58 RPBW - Renzo Piano Building Workshop/Istanbul Modern

70 Tabanlioglu Architects/Ataturk Cultural Center

82 EAA-Emre Arolat Architecture/The Istanbul Painting and Sculpture Museum

92 TEGET Mimarlik/Yapi Kredi Culture and Arts Centre

102 Han Tümerterkin / Rami Library

112 Grimshaw/Arter Museum

120 KAAT ARCHITECTURE + URBAN/Mecidiyekoy Art & Istanbul Bookstore

128 SO? Architecture & Ideas/Adaptive Reuse For a Swimming Pool

136 DILEKCI Architects/Bahriye Üçok Kindergarten

144 MAA - Melike Altınışık Architects/Istanbul Tv & Radio Tower

152 Autoban/Galataport

158 Studio Mada/Atlı House

164 antologia/anthology

Istanbul. I ricordi e la città
text by Orhan Pamuk

lecture critiche/critical lectures

172 Istanbul without promise

text by Senem Özgören

180 bibliographical journey

edited by Aldo De Poli

184 itinerario contemporaneo/contemporary itineraries

Istanbul
edited by Vincenzo Moschetti

192 esiti concorsi/competitions

edited by Alessandro Massarente

196 recensioni mostre e libri/exhibition and book reviews

edited by Massimiliano Azzolini, Lorenzo Bonfietti, Aldo De Poli, Claudio Dolci, Alessandro Gattara, Chiara Manfredi, Carmine Piscopo, Alessandro Massera

202 new media

edited by Monica Bruszone

204 miscellanea/miscellaneous

edited by Maria Giulia Caliri

numero a cura
di Luca Molinari